

本報通訊處  
THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B. C. CANADA  
Phone MU 5-8941  
PUBLISHED BY  
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED  
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL  
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,  
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年四拾伍佰式元紀子孔  
年柒零玖壹於創報者導先之報日文華大拿加  
約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

| 國幣 | 港幣 | 美金 | 英鎊 | 日圓 | 加幣 |
|----|----|----|----|----|----|
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |

△氣天市本△

| 氣天市本                                    | 度溫地各                                                                         |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 今明晨天陰<br>有雨<br>最高度<br>五十五<br>最低度<br>四十五 | 度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各<br>度溫地各 |

# 大漢公報

## The Chinese Times

雨谷日登廿 明清日五月四 APRIL  
日一十月三年卯癸次歲 1963  
頁壹第號七八二第卷第報式第紙聞新

Thursday 年二十五國民華中  
年三六九壹元公  
日四月四  
四期星  
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 287 Page 1

### 展覽會溜冰館與花園館昨晚 萬人聽德古拉士講 為最多聽眾最有秩序之一次

【本報訊】昨晚太平洋展覽會溜冰館內，舉行德古拉士演講，共有萬人聽眾。演講題目為「新世界之發展」。演講內容豐富，聽眾反應熱烈。演講在晚上八時開始，至十一時結束。演講期間，聽眾秩序井然，無一人騷擾演講。演講結束後，聽眾紛紛離開，場面井然有序。此次演講的成功，顯示了展覽會溜冰館與花園館的設施完善，以及聽眾的素質較高。

### 加國要自己控制經濟

【本報訊】加國政府最近提出一項政策，要求加國要自己控制經濟。這項政策旨在減少對外資的依賴，並加強對國內經濟的掌控。政府表示，將採取一系列措施，包括加強對金融市場的監管，以及對關鍵行業的保護。政府認為，只有通過自主控制經濟，才能確保國家的長遠發展和穩定。

### 指責他黨受美國利用

【本報訊】加國政府最近指責他黨受美國利用。政府表示，他黨在外交政策上與美國保持一致，這是不符合加國利益的。政府認為，他黨在處理國際事務時，往往會受到美國的壓力，而忽視加國的實際情況。政府呼籲他黨能夠獨立思考，並為加國的利益而行動。

### 人民日報刊印 蘇致中共全文

【本報訊】中國人民日報最近刊印了蘇聯致中共的信件全文。信件內容涉及蘇聯對中國政策的看法，以及對中蘇關係的評價。信件指出，蘇聯對中國在國際事務中的表現表示肯定，但也對中國在某些問題上的立場表示擔憂。信件呼籲中蘇兩國能夠加強合作，共同維護世界和平。

### 美總統亦承認 太空爭美落後

【本報訊】美國總統最近承認，美國在太空競賽中已經落後。總統表示，美國在太空技術研發方面投入了大量的資金，但進展卻不如預期。總統呼籲國會增加對太空研究的撥款，以縮小與蘇聯的差距。總統還表示，美國將採取一切必要措施，以確保在太空領域的競爭力。

【本報訊】蘇聯最近放出一顆人造衛星，這被視為蘇聯在太空競賽中取得的一項重大突破。衛星在太空中運行正常，並傳回了清晰的地球圖像。蘇聯政府表示，這顆衛星的發射是蘇聯太空計劃的重要里程碑，也是蘇聯科技實力的體現。蘇聯還表示，將繼續加大對太空研究的投入，以在未來取得更大的成就。

### 法煤礦將復工 解決月來工潮

【本報訊】法國煤礦工人最近表示，他們將同意復工，以解決月來發生的工潮。工潮導致法國的煤炭供應嚴重短缺，對國家的經濟造成了巨大的影響。政府表示，將採取措施確保煤礦工人的安全，並提高他們的工資水平。政府還表示，將加強對煤礦行業的監管，以防止類似事件再次發生。

### 南歐答允印度 將軍械售給之

【本報訊】南歐國家最近答允向印度出售軍械，這被視為南歐與印度關係的一個重要轉折點。南歐國家表示，將向印度提供先進的軍械設備，以幫助印度加強國防力量。印度政府表示，對南歐國家的支持表示感謝，並表示將進一步擴大與南歐國家的合作。此次軍械銷售將有助於印度在地區事務中發揮更大的影響力。

### 省長昨主持省輪渡下水禮

【本報訊】省長昨天主持了省輪渡下水禮，慶祝新省輪渡的正式啟用。省長在儀式上發表了講話，表示新省輪渡的啟用將為省內交通帶來便利，並促進經濟的發展。省長還表示，省政府將繼續加大對交通建設的投入，以改善省內的交通條件。下水禮吸引了眾多媒體和市民參加，場面熱鬧。

### 四政黨領袖在各處演講忙

【本報訊】四政黨領袖最近在各處進行演講，宣傳其政綱和主張。領袖們表示，將為選民提供最好的服務，並推動國家的發展。領袖們的演講吸引了大量的聽眾，並引發了廣泛的討論。此次演講活動是政黨競選活動的一部分，旨在提高政黨的影響力，並爭取選民的支持。

### 克氏見南代表

【本報訊】克氏最近會見了南代表，雙方就一些重要問題進行了交換意見。克氏表示，將與南代表保持密切的溝通，並尋求在共同關心的問題上達成共識。南代表表示，對克氏的支持表示感謝，並表示將繼續為國家的發展而努力。此次會見為雙方進一步的合作奠定了基礎。

## 天下事有志竟成 對中共製原彈問題

【本報訊】關於中共製原彈問題，目前各方正密切關注。據悉，中共在核技術研發方面取得了顯著的進展，這引起了國際社會的廣泛關注。一些專家認為，中共製原彈的成功將對國際安全產生深遠的影響。然而，也有人認為，中共製原彈是為了維護國家的安全，並符合國際法。目前，各方正就這一問題進行廣泛的討論和協商，以尋求一個合理的解決方案。

【本報訊】市警廳最近表示，將全力打擊犯罪，維護社會治安。市警廳表示，將加強對街頭犯罪的打擊力度，並提高對市民的安全意識。市警廳還表示，將加強與社區的聯繫，並鼓勵市民積極參與治安工作。市警廳的這些舉措得到了市民的廣泛支持，並有效遏制了犯罪率的上升。市警廳還表示，將繼續加大對犯罪分子的打擊力度，確保社會的長期穩定。











**NOTARY PUBLIC**  
溫公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
**遺囑**  
及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
片打街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥材各項  
兼接製膏丹  
丸散快捷妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫師林仕宜  
專醫跌打外科

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710  
家庭結婚  
護照相相  
請先電約  
備有新娘禮服 方便顧客

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5616  
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.  
**何雅慈油色**  
擅長配飾。噴油士德高。接紙。  
日夜電話 MU 1-6518 工 1795  
夜電話 MU 3-1087 麥 Beach Ave.

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號舖街  
電話 MU 4-3526  
代理保險  
火燭意外  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221  
粗麵 炸麵 麵粉  
全蛋 麵粉  
淨麵 麵粉  
銀絲 麵粉  
零沽發行 歡迎索辦

**霍桑探案**  
★ 輪下血  
南北兩面都有村子。那人在這個時候從南往北。分明有什麼緊急事。  
「那個穿制服的員警附身曰：『我猜這個人一定就住在這兩個村莊的任一個村莊裏。』」  
我聽了這話。見屍身倒臥的地方。果真是一條橫貫鐵軌的通道。兩面黑漆漆的林子。顯見都是鄉人們的村莊。  
護車員又吩咐他的屬員曰：『現在你且把屍身移在一旁。我們上車罷。這裏到新豐車站只有公里。我們到了站再說。別就誤時刻哩。』  
衆客們也就跟着上車。大家都搖頭嘆息。車廂中又充滿了嘈雜聲音。當我們上車的時候。霍桑也嘆了一口長氣。低低透出了一聲：『可憐。』  
他回到原座上時。還帶着惋惜的神態。一會兒。火車已隆隆地重新進行。霍桑又把頭靠到車座上去了。照樣閉目才睡了。  
▲三：不同的意義  
過了兩天。我在九月十六日的清早讀報的時候。忽又使那天晚上的一樁慘劇重新記憶起來。報上記着一段新聞。就說到那晚火車肇禍的事情。那新聞道：  
「本月十三日晚上。從南京開往上海的夜車駛近新豐站時。有一個人奔避不及。被火車輾斃。次日由當地保警。知道那人居住在柳葉村中。喚做孔維新。他祇有一個妻子。住到柳葉村中去。還祇兩個多月。他們以前的歷史沒有一個人知道。據村中人說。他們倆來此非常詭秘。並且不和村人們交往。現在孔維新的屍身已由他的妻子向該縣縣長請求免驗。由自己備棺收殮了。」  
我讀了這段新聞。心中覺有些詫異。這人的踪跡既詭秘。那末。那天深夜他這樣急急慌慌。顯見有什麼不可告人的秘密。這是什麼樣的秘密呢。他為什麼不能遲延遲延。竟至送了他的性命。我因着這雨個疑問。便走到樓上去找霍桑。  
霍桑正在化驗室中研究人血和動物血的血輪。

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8821  
經售及修理名  
廠傳真機。收  
音機及各種電  
器。承接大小  
電力工程。服  
務妥當。價格  
克己。保證滿  
意。

**各種紙料平沽**  
本店備有各種紙料發行及學校文房用品  
發售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B. C.  
本號旅館 開張雲城 創名片打  
近便宜人 房舍清潔 衛生  
床褥潔淨 各種新式 水暖冷氣  
四季如常 租期久暫 格外減平  
僑胞光顧 特別歡迎  
WORLD HOTEL  
Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 1-9035

**精造**  
中國絲綢男女衣  
雲肩燈籠及水松名  
畫宮燈傢具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉  
電話 MU 3-4929  
各款小衫線衫  
褲襠用衣襪付  
女衫廚衣廚圍  
身格布茶巾旅店  
床布枕套毛巾毯  
海大量貨

**專辦大宗**  
中國絲綢男女衣  
雲肩燈籠及水松名  
畫宮燈傢具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉  
電話 MU 3-4929  
各款小衫線衫  
褲襠用衣襪付  
女衫廚衣廚圍  
身格布茶巾旅店  
床布枕套毛巾毯  
海大量貨

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**元發華棧公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俱  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 4-1510

**磚樓全層招租**  
位於片打街西五號三樓。全層招租。地  
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令  
居所。房內中等家庭之用。  
另附有一大房租。合寫字樓  
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓  
之用。如有僑胞欲租賃者。請電話  
3-5521。或到本報洽商。便知詳情。

**女中醫黎達民**  
上海醫學學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京民衆醫院主任  
前任南京同仁堂藥房主任  
高醫術。四時五臟。方脈。婦科。兒科。內科。外科。無不精。歡迎僑胞通信問病。並代寄藥。C.O.D.  
455 GORRILL AVE. VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU 2-1078

**味母特價八五折**  
油糖 海味 雜貨  
瓜菜 鮮肉 燒臘  
唐山 水貨 咸魚  
專車送貨 快捷妥當

**到新**  
冰霜相雪白頭明蝦  
冰霜鮮大凌魚  
「保證鮮味十足滿意」

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641  
本公司專售及  
裝修煤油爐煤  
汽爐與冷汽水  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

**周愛權**  
精驗各種時眼鏡  
修磨破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
化妝品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

民國五十二年  
建權社雲洪達實業部職員表  
董事 周玉生 梁啓新 伍澤謙 吳一平 呂定國 林文振 李國榮 雷紹榮  
余 喜 黃致灼 林福順 謝維平 謝維平 謝維平

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.  
代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377  
◎商業區  
新舖兩間。座落繁盛商區。每  
月入息三百二十元。各舖俱已  
賃出。並有長批。賃客生意平  
穩。故入息可有把握。取價三  
萬四千元。可充銀期。意欲投  
資者。請移玉步或電話至吳國  
華辦事處詢問。定然詳細講明  
△附設置業字樓  
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣附屬產業

△請旅居雲高華中區僑胞注意  
四月八日大選  
欣悉鄭天華先生再度提名為雲高華中區保守  
黨候選人弟等與鄭天華先生多年友好深知鄭  
天華先生年來對我旅加僑胞之福利特別是移  
民問題莫不努力爭取合理待遇惜弟等遠處加  
東未能投鄭天華先生一票為憾。但為全加僑  
胞本身福利與移民問題獲得合理之待遇。有  
賴於我旅居雲高華中區全體僑胞之爭奪。故特登  
言懇請旅居雲高華中區全體僑胞痛切以往。要  
認識自身環境與福利。以副旅加全體僑胞之  
願望。務須一致慎重為抉擇。投票鄭天華先生  
一票。俾鄭天華先生重獲入閣機會。為我全  
加僑胞爭氣。亦為國族增光。是弟等所懇切  
期望。  
安且由省那夫比  
分信人 馮北祥 鄭雲漢  
李雲初 馮心四 鄭廣合 謹啓  
(以上照足來信原稿刊登)





### 寫字樓的白領小偷

光牙。  
當然，寫字樓裏並沒有真正的小偷。但是，有一項不能否認的事實是：若干職員在下班的時候，常常把一些領取了而未動用的鉛筆、原子筆、鋼筆和字夾等，帶回家裏應用。他們的行為，在來往的紙張、也往往在印有公司名稱的紙張上，留下他們的印記。

如果，你詢問一個工廠的工友，他為什麼要帶一袋的釘子回家，他會說：這是一袋釘子，他替他的兒子更換新的電燈。所用的釘子，就是從他公司的「法拿」裏拿來的。

某收音機工廠的工人，在一年內，拿取了這座工廠的零件，使他能夠自己製造一座收音機。

一個建築公司，在建造一座工廠時，在監督建築一座新樓的時候，每晚「借取」一塊磚頭到他的家裏，後來他能夠不需成本，建成一座新屋。

建築公司是損失最嚴重的商號之一。有一間建築公司的經理說：「我們發現，到每裝置三十個門把手，就會失去六個。」

全美建築商會估計，僱員裏面的小偷，偷到它的會員每年損失六十萬鎊之多。對於這種寫字樓和工廠裏的小偷問題，有沒有人付的辦法。

問題，有沒有人付的辦法。企圖利用心理學來減少這種損失。他們認為正式給職員們一些小惠，事實上反而會使他們更貪。

例如，有些糖果製造廠，准許職員盡量吃糖果。每星期又准許他們帶若干糖果回家給孩子吃。

美國人則由一個不同的角度處理這個問題。他們利用測謊器來偵測或辭退職員。

他們聘請芝加哥一個著名犯罪學家里德，來量度職員的誠實程度。作為僱用或辭退職員的根據。

里德估計，美國職員中祇有百分之三十可靠。其餘百分之七十，家裏裏會有一些東西，像信紙或打字帶等，是由公司取回來的。

(續完)

人體內的計時彈

### 壽星列傳

像下面一羣壽星，他們都有各種不同的嗜好和不同的生活方式。  
美國一個叫佛力格蘭的，今年已一百零一歲。在表面看來，這像六十歲的人。精神旺盛，聲音雄亮。他沒有退休。還主持着一個小鎮上的報館。每天親自執筆寫社評。曾有人問他的養生之道，他認為無可奉告。事實確是如此。他出生在一個貧窮人家。九歲就讀報章。每天一早去賣報。午後才讀書。長大後，就進入現在所主持的那家報館工作。由於他工作勤奮，得到主人賞識。在六十歲那年，把報館轉讓給他。佛力格蘭很健康。曾經結婚過三次。有一共有五個子女。大兒子八十歲。早兩年已經去世。最幼的女兒六十三歲。已做祖母十多年。

約翰里斯保。今年一百零六歲。可說是世界上唯一與醫生絕緣的人。在他有生的一百零六年來，除初生時由醫生接生外，從沒有因病去過醫生。他是有什麼特別的飲食方法可阻止短壽。他和他的父母兄弟一樣飲食。同時食量也平常。他的兄弟們，早二十年前已死光。現在約翰里斯保還活著，他老態。每天只睡五小時。五里路。不覺到疲勞。都是步履如飛。無事也要散步。走一段路。上九時半。一定上床。翌晨九時半起床。從沒改過。

一個一百零四歲的賓高斯。也是很有朝氣的老人。他為什麼這樣長壽？連他自己也不知道其中原因。只可說是上帝所賜。他是逃到美國的蘇聯人。在俄國大革命時曾被捕。受過苦刑。受過創傷。他被打到時。幸為黨人救回。得以免死。經過這次劫難後。他的身體有一個時期很衰弱。誰也估計不到他竟有一百零四歲壽命。賓高斯祇結過一次婚。他的太太依然健在。已九十二歲。他們一共有三個兒女。但他們都老死。家早死。賓高斯高城孫兒滿堂。計有孫曾孫。支孫共六十八人。更難得的賓高斯能記得每一個人的名字。

一百零三歲的十一子之母雷克夫夫人。至今仍非常健康的人。雖是百齡人。在隆冬季節。祇穿單薄的衣服。感到舒適。本來以她生有過許多兒女的人。不要說難有這樣的長壽。更難有她這樣的健康。雷克夫夫人有一個大家庭。至今一切瑣瑣的業務。依然由她主持。

要緊是不吃刺激性的東西。她一生小吸煙。不飲酒。甚至咖啡。咖啡一類也不吃。  
看來像七十許人的史密夫。實際已一百一十五歲。他的行動仍很敏捷。常與比他年輕的人作遠足旅行。他年青時。

「未」

各地的迷信

世界各國，有不少事物，令人不敢相信的。錫蘭的阿當山，山頂上，回教人認為是佛祖的腳印，而印度人却認為是神明的腳印。

印度小市巴魯維，如新人在婚禮中，那裏便真正跳躍了。因為非十二年後不能再舉行，才有一個吉日。

東亞，雖然在亞洲第一大都市，但還充滿迷信。日本，永有三人合拍一照，認為此中必有一人將死的，又穿和服，例不能右邊過左邊，入夜後不吹哨子或剪髮，以免招致妖邪，又入睡時不面向北，這是死人的位置。

可怕

巫術

來自西非

### 成語淺解

「寧缺毋濫」：寧可缺少。不可濫增。

「寧為雞口，無為牛後」：寧可小而自立，不要大而倚傍他人。(國策) 鄒陽曰：寧為雞口，無為牛後。(史記正義)雞口雖小猶勝於牛後。牛後雖大乃出糞。

「寬大仁愛」：胸襟寬大，以仁愛待人。(書)克寬克仁。

「寬大無量」：氣量寬大，另肯容恕他人。(易)寬以居之。

「寬猛相濟」：對付下屬，恩威並用。(左傳)寬以濟猛，猛以濟寬，政是以和。

「寶山空入」：眼看得見，手取不到。(正法念經)如入寶山空手回。

「寶相莊嚴」：形容佛像的莊嚴。(邢昺文選)神像內壁，寶相外宜。

「寶屋迎風」：空虛。(王維詩)寶屋迎風九轉。

自由箴

自由

自由

自由

自由

### 敬謝退公賜題拙著集

文華書法得大報一幅中堂光斗室淋漓盡致風雨動後壁如畫深愛

晚眺

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

詩聲

### 求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

求發問事

### 金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

金元咖啡

### 皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告

皇宮酒樓廣告



錦磚埠 劉禮讓主  
CHINESE HERBS  
111 Lamo St. Perry Rooms, RM. 110  
KAMLOOPS, B. C. CANADA

調理中西。男女兒童。內外全科。  
男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。  
生育兒女。乃人之倫。欲得理也。  
信者得救。輕信自誤。又復何醫。  
何醫能理。癰疽爛瘡。軟堅凝結。  
不須用刀。藥到理。西人盡  
見盡無病。然之求理。理此病人。  
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿壯氣。  
皮膚白紅。小腸氣症。腎囊核腫。  
爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。  
痔瘡瘻。耳丹丸散。茶劑常備。  
醫父母心。非割人錢。先惠二元。  
空口不答。



**Sunbeam**  
White  
Enriched Flour

新邊麵粉 美味新鮮

譯 稿 及 撰 稿  
 文 件 契 約  
 中 西 書 信  
 Chinese Publicity Bureau Ltd  
 中 華 出 版 社 譯 件 部  
 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

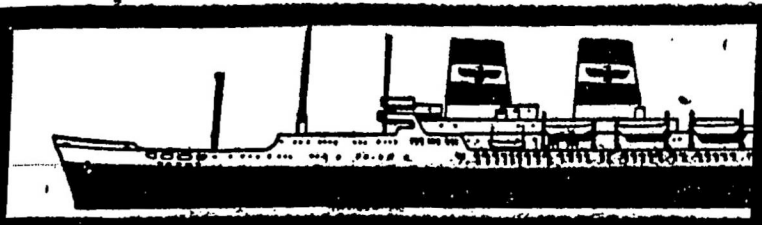
雲 埠 伊 頓 公 司  
 THE T. EATON CO. LIMITED  
 CANADA  
 君在伊頓百  
 貨公司交易  
 值得伊頓之  
 著名担保貨  
 物包令滿意  
 否則原銀奉  
 回所滿意者  
 即其價錢貨  
 質價值與服  
 務等是也與  
 伊頓交易最  
 得君的信任

自由黨領袖訪問華區  
呼籲僑胞支持匿古臣

▲伊亞改善有關華僑移民例  
主張五百元僑眷來加

尤以華僑移民問題。自由黨由於一九四七七月始修改移民例。准許入籍華僑能申請妻室兒女等加國籍。給華僑以選能任律師。會計師。甚至國會議員候選人之由。一九四七年開始華僑地位漸漸增高。而至一九五〇年。自黨政府逐步改善移民例。准許僑眷兒女由十八歲增至十九歲。再增至廿一。而至廿五歲。可能來加。准許青年華僑未婚妻來加。是故由一九五〇年至一九五七年間。國內。平均每年有三千三百多名華僑來加。但保守黨於一九五八年開始執政。施行縮減移民政策。一則始縮減華僑兒女之年歲。由廿五歲。減至廿歲。中一九六一年六二年。祇每年得八百名新移民來加。包括自華僑移民內。比較自由黨執政時。祇得三分之一。他呼籲全體僑胞會再為僑胞服務。現在春風已吹向自由黨。四月八日自由黨大勝利。當盡他之所能為僑胞服務。繼續給僑胞比前更廣闊範圍之移民例。以萬二分之誠意。向全體致謝。匿氏演畢。全場聽眾報以熱烈之鼓掌。逾五分鐘之久。以示於四月初八日一致支持投匿氏一票。繼續演說者。有中華總商會館外交主任梁春廣。繼有中國洪門民治黨代表王權柏。及國民黨李樂天等致歡迎詞。恭祝匿氏及自由黨於四月八日。獲大勝利。能我僑僑福利。給我僑公平之移民例。俾我僑加國安居樂業。共負加國富強之責。七時十五分鐘。由華區選選委員會聯同陪席匿氏到街角迎接黨僑。自由黨黨旗隨風飄揚。華區觀衆。歡呼之聲。連數里外。樂隊。爆竹。鼓掌。熱鬧之情緒。為華區所罕見。彼氏夫妻頻頻握手。並由匿氏介紹華區選選委員會各執事握手以禮。時爾遜夫人。匿古臣夫婦及職員。由蘇格蘭領事步行華區。被氏夫婦。匿氏夫婦由街邊觀衆趨前握手彼氏之民主作風。其得中西人士所敬佩。實不愧為西方民主國家之偉大領導者。演說白時。由梁曉魂博士介紹各僑團代表握手致謝。握手畢。由上議白時。由劉光銳先生介紹自由黨閣下屆加首肯與僑胞講話。(由簡律律師譯粵語)。梁曉魂先生用和藹慈祥的語調。向全體僑胞宣稱。他記憶去年十選時。曾到華區訪問。當時僑胞。熱烈歡迎情形。他與他太太亦永遠記在心。今天歡迎之熱誠情況。比去年還高興。華僑之熱誠支持。實為我平生之快事。呼籲華僑們全力支持匿古臣。於九月廿口須投票。票。匿氏是一位偉大的愛國人材。自由黨必須與匿氏協助。又稱。

(小虎)



本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩入及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最便宜之代價獲到最舒適之旅行諸將改建後新訂船期列后

| 船名     | 由三藩市開 | 由香港開  |
|--------|-------|-------|
| 克利夫蘭總統 | 三月十九日 | 四月十三日 |
| 威爾遜總統  | 四月十一日 | 五月六日  |
| 克利夫蘭總統 | 五月五日  | 五月廿八  |
| 威爾遜總統  | 五月廿八日 | 六日廿   |

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅  
 山荷 垂願請向各旅行社接洽或照下址直接  
 賜教均樂於效勞

駐 拿 大 總 代 理 均 安 號

（UON ON COMPANY LTD.,  
 438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.

VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

特設外賣部

著名食譜

大筵小酌

餚菜豐美

專車送上

三元五毛以上交易

免費送到府上 快捷妥當

免費送餐時間：下午四時至上午二時

梁春廣

梁慧超

加拿大信託公司代理片實業公司  
**Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.**  
**Authorized Agent For**  
**Canada Trust-Huron & Erie**

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1044 梁春廣 梁慧超 FA 5,9597

**辦公時間：**星期一至星期四由上午九時至五時  
 星期五由上午九時至下午四時  
 ▲4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。  
 利息四厘。每月付息一次。  
 則將息撥作本金。利上生利。  
 時親或郵寄存儲或提支

**住家屋**

▲壹街東式千式千號布洛四年前所有房只賣壹萬八千五百元 梁春廣  
 ▲非季沙街夾甘三街式年餅三個睡房有廁所地大平賣壹萬六千五百  
 ▲佐治街東叁房叁號平賣六千五百  
 ▲壹街東壹千四百號布洛四個睡房間平賣壹萬七千九百元 (陳曉威)  
 ▲六街夾山馬素街叁個睡房新屋兩壹萬五千五百元 (陳曉威)  
 ▲離頃市威平個街口叁個睡房新屋千九百元 (梁慧超)

**商業樓**

▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面一千四百元 取價貳萬九千元 陳曉威  
 ▲喜上定街六組聯房兩個舖面平賣一百元 (梁慧超)  
 ▲西區四組聯房月租式百五十元只九百元 (梁春廣)

▲閣蘭湖四組聯房出租有叁個睡房聯房入息甚豐月租九萬九千元  
 ▲新屋市連古牆身步乃磨街夾賣睡房大客廳大廚房全土庫取價壹元屋主現宜銀急用特減實價壹萬

本號常有大批新舊平屋出賣  
 代理火燭，打風，盜竊，汽車

新辦到

香港舞台大戲  
錄音唱帶多類

來函索各種唱片唱帶 目錄即奉  
新型 ROBERTS' 997 錄音機上市  
歡迎參觀

各種錄音機 外埠來函選購可也  
用 C.O.D. 寄售。

MODERN SHOP  
295 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 661-0614

派亞柏文聯房出賃

位於六百叁十八號派亞街。有平聯房出  
賃。如意者電話 MU 4-0779 面商。

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統  
輪船公司

此業者。照下列地址。函問或到來商酌  
可也。  
巴黎殯館全人啓  
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Post, Man.

暗市黨殯儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請問李榮

特聘華人經理李國榮  
電話 AL 五八八一四  
話 NTU 四・〇五三五

本務  
 九時至下午  
 五時至下午六時  
 現行儲蓄。  
 時不提支者  
 儲蓄戶可隨  
 房另土庫  
 房并電房上  
 九九(陳曉威)  
 九九(梁春廣)  
 新屋兩間每  
 間每間平賣  
 中賣壹萬式  
 全年收入三  
 壹萬七千八  
 賣壹萬六千  
 房交兩間睡  
 梁春廣)  
 街套個  
 萬五千九百  
 四十九百元  
 珠一強)  
 燕梳

**良好餐館連實業出賣**

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優  
 牌位百餘。樓上有工人房居住。兼代理  
 巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖

**蓮花大旅店**



**Lotus HOTEL**

ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C.

電話 MU1-9541 每起元二日每租房

**百老匯旅店**



**Broadway HOTEL**

101 E. HASTINGS ST

電話 MU1-3445

專營大車加  
 服務業旅人華一唯  
 招待儲客轉送各地  
 代接各航空公使旅客  
 郵客做行人事問訊  
 附設服務部

溫高  
卑埠

司公行和中

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

靚  
蘇  
鮑  
魚

新到大幫

批發零售  
價甚相宜

太平洋旅行社  
林國良  
陳國良  
固啓

NA THIAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

SOLE AGENTS

T. P. Y.

71

VANCOUVER

Phone

Agents For

Travel Service  
PENDER ST. E.  
COUVER, B. C.  
Phone: Mutual 3-3558

Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。事凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。同諸貴客。欲預定在港住宿或過往觀覽者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA

UNITED  
AMERICAN

**南洋商業銀行**  
(香港註冊)  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 **華僑服務部** 辦理

|             |       |      |      |
|-------------|-------|------|------|
| <b>華僑滙款</b> | —全國通匯 | 解款迅速 | 服務週到 |
| <b>華僑存款</b> | —安全穩妥 | 利息優厚 | 存取方便 |
| <b>代買樓宇</b> | —華僑存戶 | 公託買賣 | 代辦手續 |
| <b>管業收租</b> | —代管產業 | 代收房租 | 收費低廉 |
| <b>購物辦貨</b> | —委購物品 | 託辦貨件 | 辦理妥當 |

**其他委託事項 竭誠妥為服務**  
**備有簡章 歡迎函索**

本行新址：香港雪廠街三號  
**Nanyang Commercial Bank Ltd.,**  
**3 Ice House Street**  
**HONG KONG**

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

**國信公司**  
**TRANS-NATION EMPORIUM LTD.**  
 89, E. Pender St.  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone: MU 2-2244

---

環球雜貨  
 地道藥材  
 藤竹家具  
 酸枝木器  
 玉石彫刻  
 古畫古董

仁寶堂  
 各種藥酒  
 原白大糯米酒  
 濃猛舊三蒸酒  
 KK牌超等絲苗  
 各種合時水貨  
 美國古利富味本

電話：二二四四  
 地址：溫哥華

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD

280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

Tel. MU-1-7931

國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸即魚  
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚  
廈門黃標豉油 煙台番茄鱈魚  
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨  
天津豉油海螺 長城牌白桃菓

● 全加總代理 中國冰霜大明蝦 大量供應







